

ПРОФЕСІЙНО-ОРІЄНТОВАНИЙ ПРАКТИКУМ ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ

Викладач: Убейволк О.О.. к. філос.н., доцент кафедри ділової комунікації
Кафедра ділової комунікації 6 к., 409 ауд.

Контактна інформація:

Убейволк О. О. – ubvolk@gmail.com 067 7790847

Освітня програма, рівень вищої освіти		Фізична культура і спорт; Спорт; Магістр				
Статус дисципліни		Нормативна				
Кредити ECTS	3	Навч. рік	2020-2021 II семестр	Рік навчання - 1	Тижні	12
Кількість годин	90	Кількість змістових модулів		4	Лекційні заняття – 0 год Практичні заняття – 24 год Самостійна робота – 66 год.	
Вид контролю	Залік					
Посилання на курс в Moodle			https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=12248			
Консультації:			Кожен вівторок з 11 до 12.00 або за домовленістю чи ел. поштою			

ОПИС КУРСУ

Даний курс спрямований на забезпечення всебічної підготовки студентів та подальшого професійно орієнтованого удосконалення володіння іноземною мовою. Курс розроблено таким чином, щоб надати учасникам необхідні знання, обов'язкові для того, щоб успішно оволодіти іноземною мовою як засобом спілкування у суспільно політичному, культурному середовищі, так і в науково-академічній та обраній науково-галузевій сфері в усній (аудіювання та говоріння) і письмовій (читання та письмо) формах.

Метою викладання навчальної дисципліни «Професійно-орієнтовний практикум іноземною мовою» є підготовка студентів до ефективної комунікації іноземною мовою у їхньому академічному, науковому, професійному оточенні, досягненні навичок (мовних компетентностей) ефективного читання та розуміння англomовної наукової літератури, академічного письма та наукового пошуку, спілкування у науковому середовищі, створення презентацій та тез для міжнародних наукових конференцій, спілкування на актуальні теми.

ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

У разі успішного завершення курсу студент зможеться:

- аналізувати робочі ситуації англійською мовою та обмінюватися досвідом за професійним спрямуванням, обговорювати проблеми загальнонаукового та професійно-орієнтованого характеру, що має на меті досягнення порозуміння;
- робити аналітичне опрацювання іншомовних джерел з метою отримання інформації, що необхідна для вирішення певних завдань професійно-виробничої діяльності, реферувати та анотувати англomовні джерела за фахом, працювати з інформацією та обробляти інформацію;
- реферувати наукові англomовні тексти у сфері соціальних комунікацій, анотації до тез доповідей і наукових статей;
- вести ділове листування, використовуючи фонові культурологічні та країнознавчі знання, складати у письмовій формі звіти, контракти, листи та інші ділові папери; сприймати та перекладати повідомлення іноземною мовою.

- перекладати з англійської та на англійську мову переговори, наради, ділові зустрічі та виступи з використанням функціональної лексики за фахом; перекладати тексти у письмовій формі, використовуючи термінологічні двомовні словники, електронні словники.

-

ОСНОВНІ НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ

- Evans, V. Sports in 3 Books EU : Express Publishing. 2012
 - Bailey E. The Plain English Approach to Business Writing / Edward Bailey. – Oxford: Oxford University Press, 1997. – 144 p
- +рекомендуються додаткові джерела (див. Moodle).

КОНТРОЛЬНІ ЗАХОДИ

Поточні контрольні заходи (тах 60 балів):

Поточний контроль передбачає такі **теоретичні** завдання:

- Усне опитування і обговорення іншомовної наукової і професійної літератури в галузі спорту (статті, презентації, тези, книги англійською мовою).
- Короткі тести/контрольні роботи за пройденим матеріалом.

Поточний контроль передбачає такі **практичні** завдання:

- Реферування англомовних наукових статей зі спортивної тематики.
- Укладання анотацій (abstract і summary) до тез доповідей, статей і магістерських досліджень.
- Презентація власних досліджень.

Підсумкові контрольні заходи (тах 40 балів):

Теоретичний підсумковий контроль – 2 тести по 10 балів кожен (проводиться онлайн на платформі Moodle).

Підсумкове практичне завдання – 20 балів. Підготовка тез англійською мовою за спортивною тематикою, яка має бути узгоджена з викладачем.

Вимоги до тез: обсяг – 2 сторінки А4. Times New Roman, 14 pt, 1,5 інтервал. Обговорення тез відбуватиметься на двох останніх заняттях.

Критерії оцінювання практичного завдання:

1) завдання виконано у повному обсязі, не містить плагіату, без стилістичних, орфографічних і граматичних помилок, використана професійна лексика, словниковий запас різноманітний і релевантний, тези відповідають змісту практичного завдання, логічно ілюструє його – 20-15 балів; 2) завдання виконано частково, містить моменти плагіату, з лексичними, орфографічними і граматичними помилками, тези не відображають зміст роботи в повному обсязі, частково ілюструють його – 14-8 балів; 3) завдання виконано з великою кількістю помилок, містить плагіат, словниковий запас одноманітний, тези або не відповідають змісту, або взагалі відсутні – 0-7 балів.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

За шкалою ECTS	За шкалою університету	За національною шкалою	
		Екзамен	Залік
A	90 – 100 (відмінно)	5 (відмінно)	Зараховано
B	85 – 89 (дуже добре)	4 (добре)	
C	75 – 84 (добре)		
D	70 – 74 (задовільно)	3 (задовільно)	
E	60 – 69 (достатньо)		
FX	35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання)	2 (незадовільно)	Не зараховано
F	1 – 34 (незадовільно – з обов’язковим повторним курсом)		

Контрольний захід		Термін виконання	% від загальної оцінки
Поточний контроль (max 60%)			
Змістовий модуль 1	Усні опитування	тижні 1-6	15%
	Практичні завдання	тижні 1-6	15%
Змістовий модуль 2	Усні опитування	тиждень 7-10	15%
	Практичні завдання	тиждень 7-10	15%
Підсумковий контроль (max 40%)			
Підсумкове теоретичне завдання: тести (на Moodle)		тиждень 11	20%
Підсумкове практичне завдання: тези за спеціальністю, їх публічна презентація		тиждень 12	20%
Разом			100%

РОЗКЛАД КУРСУ ЗА ТЕМАМИ І КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ

Тиждень і вид заняття	Тема змістового модулю	Контрольний захід	Кількість балів
Змістовий модуль 1			
Тиждень 1,2 Заняття 1,2	Scientific and professional terminology in a foreign language in the field of physical culture and sport.	За допомогою онлайн-пошуку знайти професійну термінологію. Опитування на парі.	5
		Складіть список професійної термінології в сфері фізичної культури та спорту (здати у формі документу MS Word).	5
Тиждень 3,4 Заняття 3,4	Professional communication in foreign (English) language in writing.	Види листів. Різниця між офіційними і неофіційними листами. Резюме. Усне опитування	5
		Складіть резюме, використовуючи необхідну термінологію (здати у формі документу MS Word).	5
Тиждень 5,6 Заняття 5,6	Professional communication in oral form.	Види усної комунікації. Інтерв'ю. Усне опитування	5
		Проведення інтерв'ю. Презентація.	5
Змістовий модуль 2			
Тиждень 7,8 Заняття 7,8	Current topics of scientific research in the field of physical culture and sport on pages of foreign publications (monographs, articles, periodicals, on-line reports).	Використовуючи інтернет ресурси, зробити короткий переказ статті за професійним спрямуванням англійською мовою. Усне опитування.	5
		Скласти англomовну анотацію до наукової статті чи тез доповіді у обсязі 150-200 слів (здати у формі документу MS Word).	5

Тиждень 9 Заняття 9	Preparation and participation in international scientific conferences (research programs).	Проаналізувати складові елементи і стиль англомовних статей, тез. Стандартні лексикограматичні моделі (кліше), прийняті в англомовному академічному викладі. Усне опитування.	5
		Скласти список стандартних лексикограматичних моделей (кліше), що прийняті в англомовному академічному середовищі.	5
Тиждень 10 Заняття 10	Stages of conducting scientific research of the international level.	Знайти та проаналізувати 2 статті за тематикою свого магістерського дослідження. Переказати загальний зміст.	5
		Написати вступ до своєї магістерської роботи англійською мовою. Презентація.	5
Тиждень 11,12 Заняття 11,12	Features of writing scientific articles in a foreign language. Підсумковий контроль (теоретичний і практичний)	Тестування за змістовими модулями. 2 тести на платформі Moodle	20
		Практичне завдання: тези для конференції, їх публічна презентація	20
			100

ОСНОВНІ ДЖЕРЕЛА

Книги:

1. Associated Press Stylebook 2019: and Briefing on Media Law. New York : Basic Books. 656 p.
2. Becker H. Writing for Social Scientists: How to Start and Finish Your Thesis, Book or Article, 2nd Edition. Chicago: University of Chicago Press, 2007. 212 p.
3. Bailey E. The Plain English Approach to Business Writing / Edward Bailey. – Oxford: Oxford University Press, 1997. – 144 p
4. Sports and Recreational Activities./D.Mood,F.F.Musker,J.E.Rink. : Спортивные игры и восстанавливающие упражнения./Сост. Д.Муд,Ф.Маскер,Д.Ринк Boston : WCB/McGraw-Hill. – 2005.
5. Bailey, G. The ultimate sport lead-up game book : The very best skill-building games for grades K-8 USA : Educators Press. - 2011
6. Fox, E.L. The Physiological basis for Exercise and Sport Madison : WCB. – 2012
7. Lumpkin, A. Physical Education and Sport : A Contemporary Introduction Boston, ... : WCB McGraw-Hill. – 2012
8. Evans, V. Sports in 3 Books. - EU : Express Publishing. – 2012
9. Taylor, J. Psychological Approaches to Sports Injury Rehabilitation. Gaithersburg,Maryland : Aspen Publishers,Inc.

Інформаційні ресурси:

1. Academia. URL: <http://www.academia.edu>.
2. Academic English resources. URL: <http://www.utoronto.ca/writing>.
3. Advice on Academic Writing. URL: <http://www.hut.fi/rvilmi/EST>.
4. APA Publication Manual. URL: <http://www.apastyle.org>.
5. Learn English. *British Council*. 2020. URL: <http://learnenglish.britishcouncil.org>.

6. Oxford Concise Dictionary. Ninth Edition. Oxford : OUP, 2001(CD).
7. Sage Publications House. URL: <http://www.sagepub.com>.

РЕГУЛЯЦІЇ І ПОЛІТИКИ КУРСУ¹

Відвідування занять. Регуляція пропусків.

Відвідування занять обов'язкове, оскільки курс зорієнтовано на максимальну практику використання англійської мови. Очікується, що і викладач, і студенти в аудиторії постійно послуговуватимуться англійською, не залежно від рівня володіння мовою. Будь ласка, беріть участь у обговоренні, навіть якщо соромитеся чи не впевнені у своїх знаннях!

Завдання мають бути виконанні перед заняттями. Пропуски можливі лише з поважної причини.

Відпрацювання пропущених занять має бути регулярним за домовленістю з викладачем у години консультацій. Накопичення відпрацювань неприпустиме! За умови систематичних пропусків може бути застосована процедура повторного вивчення дисципліни (див. посилання на Положення у додатку до силабусу).

Політика академічної доброчесності

Кожний студент зобов'язаний дотримуватися принципів академічної доброчесності. Письмові завдання з використанням часткових або повнотекстових запозичень з інших робіт без зазначення авторства – це *плагіат*. Використання будь-якої інформації (текст, фото, ілюстрації тощо) мають бути правильно процитовані з посиланням на автора! Якщо ви не впевнені, що таке плагіат, фабрикація, фальсифікація, порадьтеся з викладачем. До студентів, у роботах яких буде виявлено списування, плагіат чи інші прояви недоброчесної поведінки можуть бути застосовані різні дисциплінарні заходи (див. посилання на Кодекс академічної доброчесності ЗНУ в додатку до силабусу).

Використання комп'ютерів/телефонів на занятті

Будь ласка, вимкніть на беззвучний режим свої мобільні телефони та не користуйтеся ними під час занять. Мобільні телефони відволікають викладача та ваших колег. Під час занять заборонено надсилання текстових повідомлень, прослуховування музики, перевірка електронної пошти, соціальних мереж тощо. Електронні пристрої можна використовувати лише за умови виробничої необхідності в них (за погодженням з викладачем).

Комунікація

Очікується, що студенти перевірятимуть свою електронну пошту і сторінку дисципліни в Moodle та реагуватимуть своєчасно. Всі робочі оголошення можуть надсилатися через старосту, на електронну пошту та розміщуватимуться в Moodle. Будь ласка, перевіряйте повідомлення вчасно.

Ел. пошта має бути підписана справжнім ім'ям і прізвищем. Адреси типу user123@gmail.com не приймаються!

¹ Тут зазначається все, що важливо для курсу: наприклад, умови допуску до лабораторій, реактивів тощо. Викладач сам вирішує, що треба знати студенту для успішного проходження курсу!

ДОДАТОК ДО СИЛАБУСУ ЗНУ – 2020-2021 рр.

ГРАФІК НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ 2020-2021 н. р. (посилання на сторінку сайту ЗНУ)

АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ. Студенти і викладачі Запорізького національного університету несуть персональну відповідальність за дотримання принципів академічної доброчесності, затверджених **Кодексом академічної доброчесності ЗНУ**: <https://tinyurl.com/ya6yk4ad>. Декларація академічної доброчесності здобувача вищої освіти (додається в обов'язковому порядку до письмових кваліфікаційних робіт, виконаних здобувачем, та засвідчується особистим підписом): <https://tinyurl.com/y6wzzlu3>.

НАВЧАЛЬНИЙ ПРОЦЕС ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ. Перевірка набутих студентами знань, навичок та вмінь (атестації, заліки, іспити та інші форми контролю) є невід'ємною складовою системи забезпечення якості освіти і проводиться відповідно до Положення про організацію та методику проведення поточного та підсумкового семестрового контролю навчання студентів ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9tve4lk>.

ПОВТОРНЕ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІН, ВІДРАХУВАННЯ. Наявність академічної заборгованості до 6 навчальних дисциплін (в тому числі проходження практики чи виконання курсової роботи) за результатами однієї екзаменаційної сесії є підставою для надання студенту права на повторне вивчення зазначених навчальних дисциплін. Порядок повторного вивчення визначається Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін та повторного навчання у ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9pkmmp5>. Підстави та процедури відрахування студентів, у тому числі за невиконання навчального плану, регламентуються Положенням про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів у ЗНУ: <https://tinyurl.com/yvcds57la>.

НЕФОРМАЛЬНА ОСВІТА. Порядок зарахування результатів навчання, підтверджених сертифікатами, свідоцтвами, іншими документами, здобутими поза основним місцем навчання, регулюється Положенням про порядок визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті: <https://tinyurl.com/y8gbt4xs>.

ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ. Порядок і процедури врегулювання конфліктів, пов'язаних із корупційними діями, зіткненням інтересів, різними формами дискримінації, сексуальними домаганнями, міжособистісними стосунками та іншими ситуаціями, що можуть виникнути під час навчання, регламентуються Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/yvfw9y9v>. Конфліктні ситуації, що виникають у сфері стипендіального забезпечення здобувачів вищої освіти, вирішуються стипендіальними комісіями факультетів, коледжів та університету в межах їх повноважень, відповідно до: Положення про порядок призначення і виплати академічних стипендій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/yd6bq6p9>; Положення про призначення та виплату соціальних стипендій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9r5dpwh>.

ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА. Телефон довіри практичного психолога (061)228-15-84 (щоденно з 9 до 21).

ЗАПОБІГАННЯ КОРУПЦІЇ. Уповноважена особа з питань запобігання та виявлення корупції (Воронков В. В., 1 корп., 29 каб., тел. +38 (061) 289-14-18).

РІВНІ МОЖЛИВОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ. Центральні входи усіх навчальних корпусів ЗНУ обладнані пандусами для забезпечення доступу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Допомога для здійснення входу у разі потреби надається черговими охоронцями навчальних корпусів. Якщо вам потрібна спеціалізована допомога, будь-ласка, зателефонуйте (061) 228-75-11 (начальник охорони). Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ydhcsagx>.

РЕСУРСИ ДЛЯ НАВЧАННЯ. Наукова бібліотека: <http://library.znu.edu.ua>. Графік роботи абонементів: понеділок – п'ятниця з 08.00 до 17.00; субота з 09.00 до 15.00.

ЕЛЕКТРОННЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ (MOODLE): <https://moodle.znu.edu.ua>

Якщо забули пароль/логін, направте листа з темою «Забув пароль/логін» за адресами:

- для студентів ЗНУ - moodle.znu@gmail.com, Савченко Тетяна Володимирівна
- для студентів Інженерного інституту ЗНУ - alexvas54@gmail.com, Василенко Олексій Володимирович

У листі вкажіть: прізвище, ім'я, по-батькові українською мовою; шифр групи; електронну адресу.

Якщо ви вказували електронну адресу в профілі системи Moodle ЗНУ, то використовуйте посилання для відновлення паролю <https://moodle.znu.edu.ua/mod/page/view.php?id=133015>.

Центр інтенсивного вивчення іноземних мов: <http://sites.znu.edu.ua/child-advance/>

Центр німецької мови, партнер Гете-інституту: <https://www.znu.edu.ua/ukr/edu/ocznunim>

Школа Конфуція (вивчення китайської мови): <http://sites.znu.edu.ua/confucius>